

I 9 NORME PER LA RICHIESTA RICAMBI

PER LA RICHIESTA DI PEZZI DI RICAMBIO CITARE:

- MOD. MACCHINA
- NR. MATRICOLA
- NR. RIFERIMENTO
- NR. CODICE

GB 9 HOW TO ORDER SPARES

WHEN ORDERING SPARE PARTS PLEASE STATE:

- MODEL
- SERIAL NUMBER
- REFERENCE NUMBER
- CODE NUMBER

D 9 RICHTLININEN FÜR DIE ERSATZTEILBESTELLUNG

BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN SIND FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN:

- MASCHINENTYP
- SERIENNUMMER
- POSITIONSNUMMER
- KODENUMMER

F 9 COMMENT COMMANDER LES PIECES DE RECHANGE

VEUILLEZ CITER SUR LA COMMANDE DES PIECES DE RECHANGE:

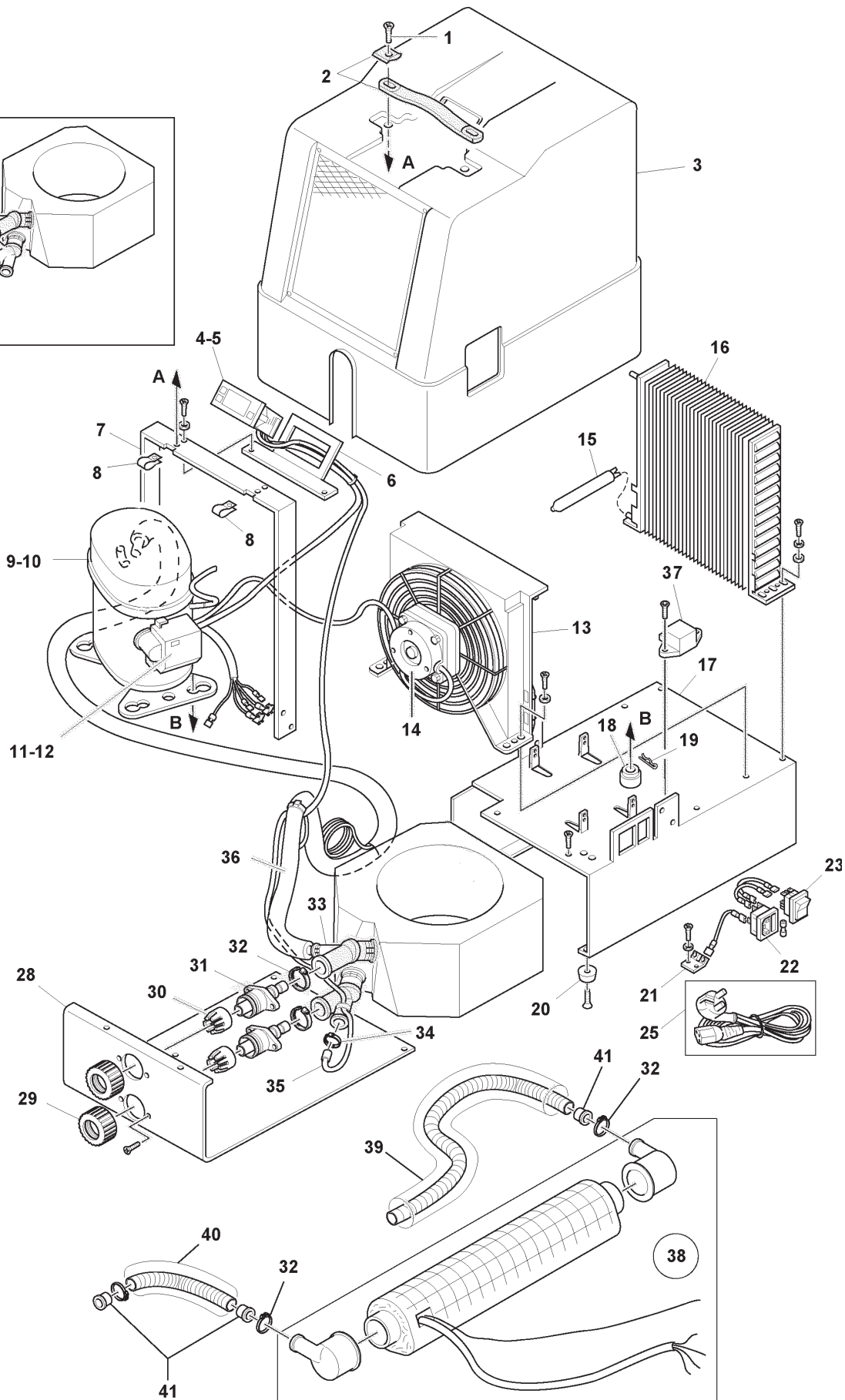
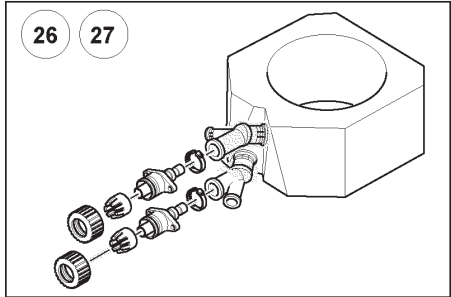
- LE MODELE DE L'APPAREIL
- LE NUMERO MATRICULE
- LE NUMERO DE REFERENCE
- LE NUMERO DE CODE

E 9 NORMAS PARA EL PEDIDO DE PIEZAS DE RECAMBIO

PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO HAY QUE INDICAR :

- MOD. MÁQUINA
- N° MATRÍCULA
- N° DE REFERENCIA
- N° DE CÓDIGO

TAV. 3



TAV. 3 (Mod. RA - CA 240 - 680)

Pos. Bez.	Codice Code - Kode	Q.	Descrizione	I	Description	GB	Bezeichnung	D	Designation	F	Denominaciones	E
1	3.2.006	2	Vite T.S. INOX M4x15		Screws T.S. INOX M4x15		Schraube T.S. INOX M4x15		Vis T.S. INOX M4x15		Tornillo T.S. INOX M4x15	
2	3.5.004	1	Maniglia con borchia		Handle with knob		Griff mit Buckel		Poignée avec bossette		Manilla con tirador	
3	1.1.006	1	Carenatura		Housing		Verkleidung		Carénage		Carenado	
4	4.1.003	1	Termostato per RA		Thermostat for RA		Thermostat für RA		Thermostat pour RA		Termostato para RA	
5	4.1.003	1	Termostato per CA		Thermostat for CA		Thermostat für CA		Thermostat pour CA		Termostato para CA	
6	1.2.013	1	Pannello comandi		Command panel		Schalttafel		Panneau de commande		Panel de mandos	
7	1.2.012	1	Staffa sost. carenatura		Housing holding bracket		Bügel Halter Verkleidung		Bride de soutien carénage		Soporte carenado	
8	3.5.005	2	Prestola M4		Threaded insert M4		Schraubverbindungsstück M4		Élément fileté M4		Pinza M4	
9	2.1.001	1	Compressore RA - CA 240		Compressor RA - CA 240		Kompressor RA-CA 240		Compresseur RA - CA 240		Compresor RA - CA 240	
10	2.1.003	1	Compressore RA - CA 680		Compressor RA - CA 680		Kompressor RA - CA 680		Compresseur RA - CA 680		Compresor RA - CA 680	
11	4.1.009	1	Protez. elettriche compressore RA-CA 240		Compress. electrical protection RA-CA 240		Elektr. Schutzvorr. Kompressor RA-CA 240		Protection électr.compresseur RA-CA 240		Protec. Eléctricas compresor RA - CA 240	
12	4.1.010	1	Protez. elettriche compressore RA-CA 680		Compress. electrical protection RA-CA 680		Elektr. Schutzvorr. Kompressor RA-CA 680		Protection électr.compresseur RA-CA 680		Protec. Eléctricas compresor RA - CA 680	
13	2.3.020	1	Convogliatore condensatore		Condenser conveyor		Förderer Kondensator		Convoyeur condensateur		Conductor del condensador	
14	4.3.007	1	Motoventilatore		Motor ventilator		Motorventilator		Motoventilateur		Motoventilador	
15	2.3.010	1	Filtro		Filter		Filter		Filtre		Filtro	
16	2.3.019	1	Condensatore		Condenser		Kondensator		Condensateur		Antivibrante compresor	
17	1.2.010	1	Basamento		Base		Grundlage		Base		Base	
18	2.9.007	4	Antivibranti compressore		Compressor anti-vibration		Schwingungsdämpfer Komp.		Antivibration compresseur		Antivibrante compresor	
19	3.5.007	4	Copiglia di sicurezza		Safety device		Sicherheitssplint		Goupille de sécurité		Clavija de seguridad	
20	3.5.012	4	Piedini		Pins		Füßchen		Pieds		Piés de apoyo	
21	4.6.006	1	Contatto terra		Earth contact		Erdung		Contact à terre		Conexión a tierra	
22	4.6.007	1	Spina tripolare		Three-pin plug		Dreipoliger Stecker		Fiche tripolaire		Enchufe tripolar	
23	4.4.001	1	Interruttore bipolare		Bipolar switch		Zweipoliger Schalter		Interrupteur bipolaire		Interruptor bipolar	
25	4.5.001	1	Cavo alimentazione SUKO		Supply cable SUKO		Speisungskabel SUKO		Câble d'alimentation SUKO		Cable de alimentación SUKO	
26	SSCA02#0240	1	Scambiat. RA-CA 240 completo		Heat exchanger RA-CA 240 complete		Wärmeaustauscher RA-CA 240 complete		Echangeur de chaleur RA-CA 240 complet		Cambiador de calor RA - CA 240 completo	
27	SSCA02#0680	1	Scambiat. RA-CA 680 completo		Heat exchanger RA-CA 680 complete		Wärmeaustauscher RA-CA 680 complete		Echangeur de chaleur RA-CA 680 complet		Cambiador de calor RA - CA 680 completo	
28	1.2.011	1	Supporto scambiatore		Exchanger support		Stütze Wärmeaustauscher		Support échangeur		Soporte cambiador	
29	2.4.005	2	Ghiera		Ring nut		Ring		Virole		Virola	
30	2.4.004	2	Ogiva		Hose compression fitting		Haube		Ogive		Ojiva	
31	2.4.003	2	Corpo stringitubo		Tube tightening medium		Röhrenschlüsselgehäuse		Serre-tube		Liave de tenazas para tubos	
32	3.5.014	4	Fascetta Ø 25		Ø 25 Clamp		Klemme 25		Collier de serrage Ø 25		Abrazadera Ø 25	

IMPORTANTE: Tutti i componenti elettrici sono per tensioni 230 V / 50 Hz, specificare all'ordine altre tensioni e frequenze.

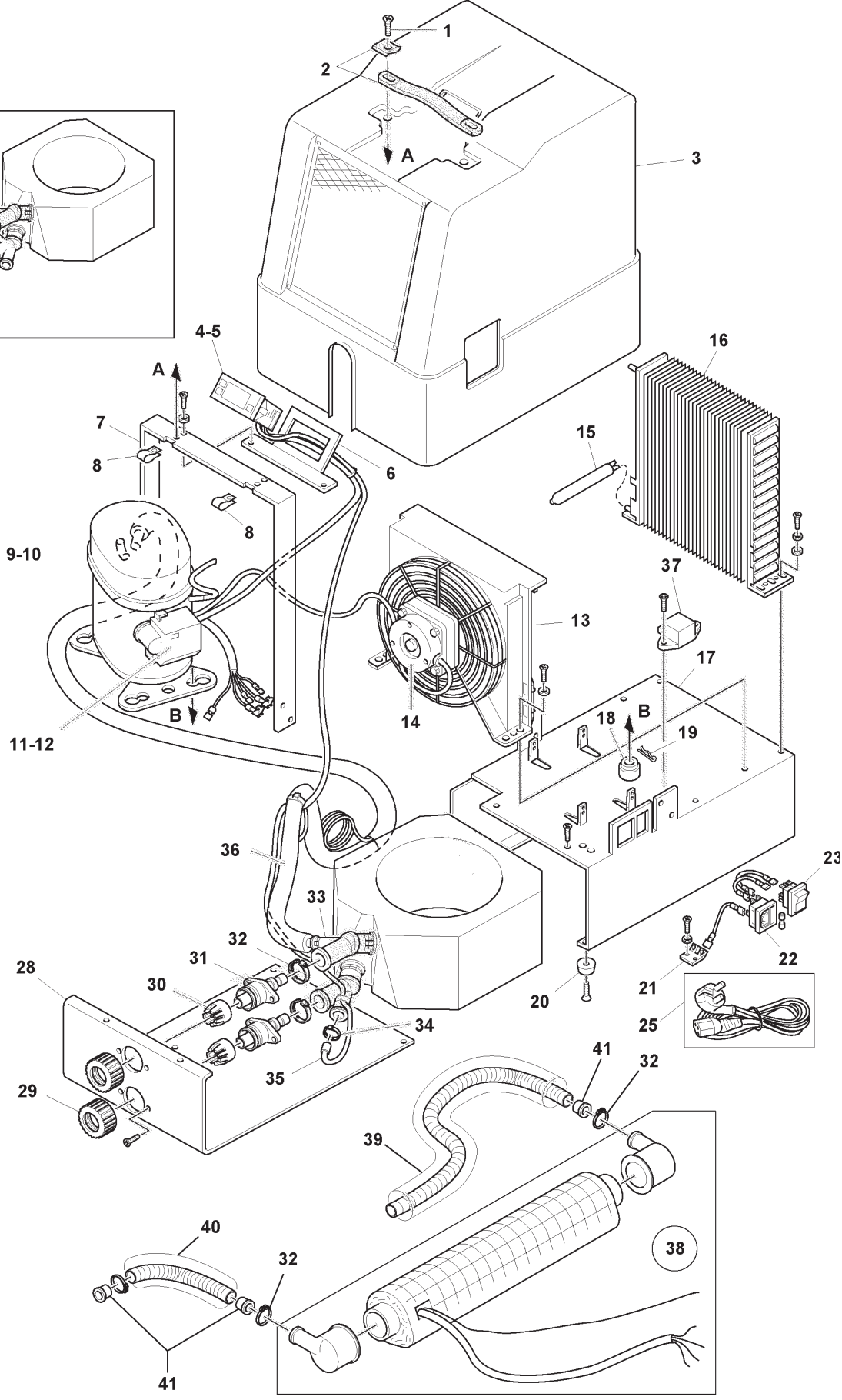
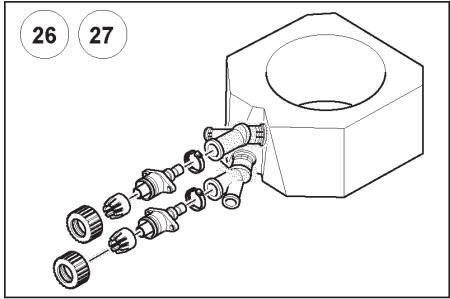
IMPORTANT: All the electrical components are intended for 230 V / 50 Hz voltages. Different voltages and frequencies must be specified when ordering.

WICHTIG: Alle elektrischen Komponenten sind für Spannungen von 230 V / 50 Hz vorgesehen. Andere Spannungen und Frequenzen müssen bei der Bestellung angegeben werden.

IMPORTANT: Toutes les parties électriques sont prévues pour des tensions de 230V/50Hz, veuillez préciser lors de la commande les tensions et fréquences différentes.

IMPORTANTE

Todos los elementos eléctricos se entienden para una tensión de 230 V / 50 Hz, indicar en el pedido otras tensiones y frecuencias.



TAV. 3/1 (Mod. RA - CA 240 - 680)

Pos. Bez.	Codice Code - Kode	Q.	Descrizione	I	Description	GB	Bezeichnung	D	Designation	F	Denominaciones	E
33	2.4.001	2	Giunto in gomma		Rubber joint		Gummidichtung		Joint en caoutchouc		Junta de goma	
34	3.5.011	2	Fascetta Ø 17,5		Ø 17.5 Clamp		Klemme Ø 17,5		Collier de serrage Ø 17,5		Abrazadera Ø 17,5	
35	4.1.001	1	Sonda termostato		Thermostat probe		Sonda Termostat		Sonde thermostat		Sonda termostato	
36	5.5.006	1	Tubo anticondensa		Anti-condensation tube		Antikondensierungsrohr		Tube anticondensation		Tubo contra condensación	
37	4.2.004	1	Trasformatore		Transformer		Einphasenträfo		Transformateur		Transformador	
38	SRES01#4	1	Resistenza CA 240-680		Electric heater CA 240-680		Widerstand CA 240-680		Résistance CA 240-680		Resistencia CA 240-680	
39	2.4.023	1	Tubo isolato entrata resistenza		Inlet insulated pipe		Isolierleitung Widerstandseintritt		Tuyau isolé entrée		Tubo aislado entrada	
40	2.4.024	1	Tubo isolato uscita resistenza		Outlet insulated pipe		Isolierleitung Widerstandsaustritt		Tuyau isolé sortie		Tubo aislado salida	
41	2.4.012	1	Manicotto inox Ø 22		Ø 22 Stainless steel sleeve		Edelstahlmuffe Ø 22		Manchon inox Ø 22		Manguito inox. Ø 22	

IMPORTANTE: Tutti i componenti elettrici sono per tensioni 230 V / 50 Hz, specificare all'ordine altre tensioni e frequenze.

IMPORTANT: All the electrical components are intended for 230 V / 50 Hz voltages. Different voltages and frequencies must be specified when ordering.

WICHTIG: Alle elektrischen Komponenten sind für Spannungen von 230 V / 50 Hz vorgesehen. Andere Spannungen und Frequenzen müssen bei der Bestellung angegeben werden.

IMPORTANT: Toutes les parties électriques sont prévues pour des tensions de 230V/50Hz, veuillez préciser les tensions et fréquences différentes.

IMPORTANTE: Todos los elementos eléctricos se entienden para una tensión de 230 V / 50 Hz, indicar en el pedido otras tensiones y frecuencias.